

Pastoral Lullaby

BERCEUSE CAMPESINA

(Un canto de cuna campestre)

ALEJANDRO GARCIA CATURLA

A pastoral song in free recitative style, built on an *ostinato* bass. Note how the *ostinato* shifts from the tonic to the dominant chords. At the very end there is a three-measure *ritardando* and *diminuendo* leading to a soft figure based on the unresolved dominant 9th chord. This chord disappears into space, but one feels quite strongly its implied resolution, the F major chord:

Un canto de cuna, del campo, escrita en un estilo recitativo libre, construido sobre un bajo "obstinato." Observese como éste se mueve del acorde de tónica al de dominante. Al final propiamente dicho, hay tres compases, ritardando y diminuendo, que llevan a una suave figura basada en un acorde de novena de dominante, sin resolver. Este acorde se disuelve en el espacio, pero se siente suficientemente fuerte su implícita resolución, el acorde de Fa mayor:



Andantino con moto

Piano

The main musical score is written for piano and consists of three systems. The first system is marked 'Andantino con moto' and 'Piano'. It features a 2/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The bass line is an ostinato pattern of quarter notes: F2, C3, F2, C3. The right hand plays a melody of eighth notes with fingerings 2, 1, 3, 1. The second system continues the melody with more complex rhythmic patterns and fingerings. The third system concludes with a *mf* dynamic and a final melodic phrase.

First system of musical notation. It consists of two staves: a bass staff on the left and a treble staff on the right. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) and a fingering of 4 above the first note. The system concludes with a repeat sign.

Second system of musical notation. It consists of two staves: a bass staff on the left and a treble staff on the right. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a fingering of 4 above the first note. The system concludes with a repeat sign.

Third system of musical notation. It consists of two staves: a bass staff on the left and a treble staff on the right. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *p* and a fingering of 1 above the first note. The system concludes with a repeat sign.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves: a bass staff on the left and a treble staff on the right. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *p* and a fingering of 2 above the first note. The system concludes with a repeat sign.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves: a bass staff on the left and a treble staff on the right. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *p* and a fingering of 2 above the first note. The system concludes with a repeat sign.

1 2 5 1 5 1 2 1- 5

mf

la mano sinistra sempre p

-5 4 3 2 1 3 2 4 3 2 5

1 4 5 4 3 2 1 3 4 3 5 2

f

3 4 5 4 1 2 1 2

rit. e dim. al fine

3 1 2